

SCOPE OF WORK
ON
THE STUDY ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT THROUGH ECO-TOURISM
IN
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN

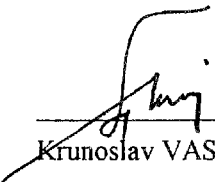
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
(BOSNIA AND HERZEGOVINA),
MINISTRY OF PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT
(FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA),
MINISTRY OF PHYSICAL PLANNING, CIVIL ENGINEERING AND ECOLOGY
(THE REPUBLIC OF SRPSKA),
MINISTRY OF TRADE
(FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA), AND
MINISTRY OF TRADE AND TOURISM
(THE REPUBLIC OF SRPSKA)

AND

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

SARAJEVO

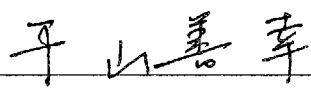
7th August 2003


Krunoslav VASILJ

Assistant Minister

Ministry of Foreign Affairs

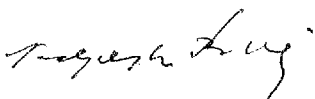
Bosnia and Herzegovina(BiH)

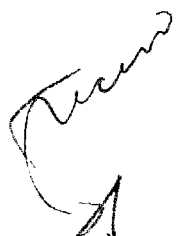

Yoshiyuki HOSHIYAMA

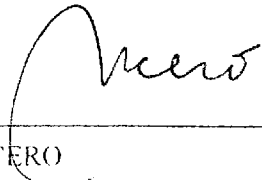
Leader

Contact Mission

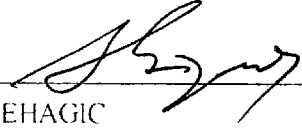
Japan International Cooperation Agency
(JICA)



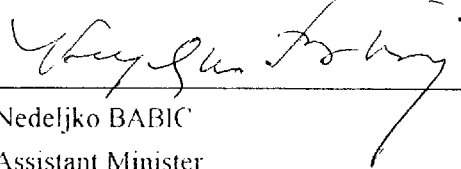




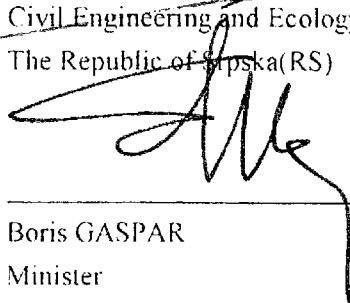
Mehmed CERO
Assistant Minister
Ministry of Physical Planning and Environment
Federation of Bosnia and Herzegovina (FBiH)



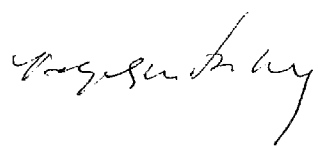
Mensur SEHAGIC
Minister
Ministry of Physical Planning,
Civil Engineering and Ecology
The Republic of Srpska (RS)



Nedeljko BABIC
Assistant Minister
Ministry of Trade
Federation of Bosnia and Herzegovina (FBiH)



Boris GASPAR
Minister
Ministry of Trade and Tourism
The Republic of Srpska (RS)



I. INTRODUCTION

In response to a request of the Government of Bosnia and Herzegovina (hereinafter referred to as "GOBH"), the Government of Japan has decided to conduct "The Study on Community-based Eco-tourism Development in Bosnia and Herzegovina" (hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programs of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned of the GOBH.

The present document sets forth the scope of work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are to:

1. propose the Eco-Tourism Development Master Plan of the Study Area which manages both economic development and environmental protection through a participatory approach, and
2. develop human resources in terms of formulating, updating and implementing the Eco-Tourism Development Master Plan

III. STUDY AREA

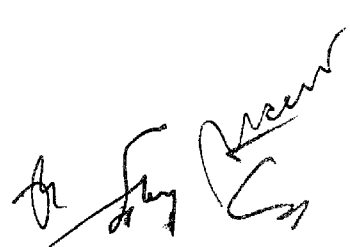
The Study Area comprises the following two areas:

1. three municipalities of Jajce, Jezero and Sipovo; and
2. two parts of Mostar South-East municipality (Blagaj and Podvezje), and Nevesinje municipality

IV. TARGET YEARS OF PLANNING

The target years of planning of the master plan is to be not so long by taking account of the immediate need of development and environmental protection as well as the discontinuity of the Bosnia and Herzegovina state system, owing firstly to the transition from a planned economy to a market economy, and secondly to the formulation of two entities and Brcko District according to the Dayton Agreement.

1. Mid-Term Target Year: Year 2010
2. Long-Term Target Year: Year 2015



V. SCOPE OF THE STUDY

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover the following items.

1. Analysis of State-wide Factors to Influence Development of the Study Areas: to investigate the state-wide factors which would have a substantial influence on the development and environmental protection of the Study Area, for instance, those related with (a) transition from a planned economy to a market economy, (b) restoration from the damages caused by the war and (c) the ongoing restructuring of the legal and administrative systems.
2. Analysis of International Factors to Influence Development of the Study Area: to investigate the international factors which would have a substantial influence on the development and environmental protection of the Study Area, for instance, those related with (a) accession of Bosnia and Herzegovina to the EU membership, (b) ongoing and planned international assistance to Bosnia and Herzegovina and (c) international tourist market.
3. Analysis of the Study Area: The Study Area belongs to "Rural Area" of the country. Compared with such "Urban Area" as Sarajevo, Banja Luka and Mostar, they are far behind them in terms of transition to a market economy, restoration from the war damages and economic development. Consequently, they have higher rate of unemployment and most of the young people emigrate to foreign countries as well as domestic large cities. On top of this, the Study Area itself has rural and urban issues of disparity. The development issues of the Study Area need to be investigated from such multi-sectoral aspects as economy and tourism, society and culture, environment, human resources, and institutions.
4. Clarification of the Problem Structure of the Study Areas: Based on the analyses from items 1. to 3. above, the problem structure of the Study Area needs to be clarified and the important eco-tourism development issues needs to be identified clearly in an integrated manner.
5. Establishment of the Targets and Basic Policies for Eco-Tourism Development of the Study Area: Based on the problem structure and the important eco-tourism development issues identified in 4. above, a set of targets and basic policies for eco-tourism development needs to be established. As the two study areas have similarity and differences, a set of targets and basic policies need to be established for each study area. It is also needed to have clear concepts on how to deal with the differences between "Urban" and "Rural" as well as how to effectively integrate those differences into better



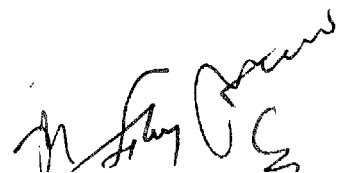
development and environmental protection.

6. Proposal of the Eco-Tourism Development Master Plan for the Study Area: to propose the eco-tourism development master plans for the two study areas including the following items:
 - ① Targets and basic policies for establishing the master plan;
 - ② Identification of market segments and proposal of appropriate marketing policies and measures;
 - ③ Zoning of the study area in view of managing both development and environmental protection and functional networking of the zones;
 - ④ Development and environmental protection planning by zones;
 - ⑤ Tourist attraction planning by zones;
 - ⑥ Institution building for implementing the master plan (governments – private sector – local people);
 - ⑦ Human resource development for implementing the master plan (governments – private sector – local people);
 - ⑧ Funding for implementing the master plan (governments – private sector – local people)
7. Implementation of pilot project(s): to implement pilot project(s) which will be proposed in the course of the Study through a participatory approach in order to examine the effectiveness of the proposed master plan.
8. Proposal of the Action Plan for Implementing the Master Plan: to propose the courses of actions for implementing the master plan, it includes the following items:
 - ① Description of the priority projects and programs proposed in the master plan, including their outline, rough cost estimate, and implementing body; and
 - ② Proposed implementation schedule of the projects and programs

Monitoring and Follow-Up of the Master Plan

Following the formulation of the master plan, working in closer cooperation with the GOBH, JICA will assist and expedite the preparation to implement the proposed project(s) and program(s) in following manner:

1. To monitor the implementation progress of the program(s) and projects proposed in the master plan
2. To conduct a follow-up/secondary survey on issues which originate from the master plan



VI. STUDY SCHEDULE

The Study shall be implemented in accordance with the tentative Study schedule shown in Appendix. The schedule, including report submission dates stated in the next clause (VII), is tentative and subject to be modified when both parties agree upon and any necessity that arises during the course of the Study.

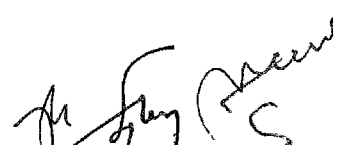
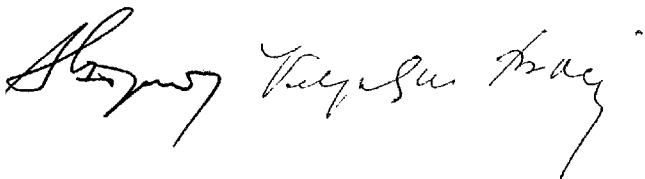
VII. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English and Bosnian languages to the GOBH.

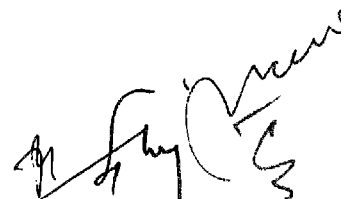
1. Inception Report
30 copies at the beginning of the Study
2. Progress Reports
30 copies at the end of the first work in Bosnia and Herzegovina
3. Interim Report
30 copies within ten months after the commencement of the Study
4. Draft Final Report
30 copies within sixteen months after the commencement of the Study
The GOBH will present its written comments to JICA within one month after the receipt of the Draft Final Report
5. Final Report
40 copies (English)
10 copies (Bosnian) within one month after the receipt of the comments on the Draft Final Report

VIII. UNDERTAKING OF THE GOVERNMENT OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

1. To facilitate the smooth conduct of the Study, the GOBH and/or respective Entity shall undertake the following necessary measures:
 - (1) to secure the safety of the study team;
 - (2) to permit the members of the study team to enter, leave and sojourn in Bosnia and Herzegovina for the duration of their assignment therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - (3) to exempt the members of the study team from taxes, duties, fees and any other charges on equipment, machinery and other materials brought into and out of Bosnia and Herzegovina for the conduct of the Study;



- (4) to exempt the members of the study team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the study team for their services in connection with the implementation of the Study;
 - (5) to provide necessary facilities to the study team for remittance as well as utilization of the funds introduced into Bosnia and Herzegovina from Japan in connection with the implementation of the Study;
 - (6) to secure permission for the study team for entry into private properties and restricted areas for the implementation of the Study;
 - (7) to secure permission for the study team to take all data and documents including maps, photographs related to the Study out of Bosnia and Herzegovina to Japan; and
 - (8) to provide medical services as needed. Its expenses will be chargeable on the members of the study team.
2. The Government of Bosnia and Herzegovina shall bear claims, if any arises, against the members of the study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the study team.
 3. Ministry of Physical Planning and Environment of FBiH, Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology of RS, Ministry of Trade of FBiH, and Ministry of Trade and Tourism of RS shall act as the counterpart agencies to the study team and also as the coordinating body in relation with other governmental and non-governmental organizations concerned for the smooth implementation of the Study.
 4. Ministry of Physical Planning and Environment of FBiH, Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology of RS, Ministry of Trade of FBiH, and Ministry of Trade and Tourism of RS, at its own expense, provide the study team with the following in cooperation with other organizations concerned:
 - (1) available data and information related to the Study,
 - (2) counterpart personnel,
 - (3) suitable office space with necessary equipment in Bosnia and Herzegovina, and
 - (4) credentials or identification cards.



IX. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall undertake the following measures:

- (1) to dispatch, at its own expense, the study team to Bosnia and Herzegovina; and
- (2) to pursue technology transfer to the counterpart personnel of Bosnia and Herzegovina in the course of the Study.

X. OTHERS

JICA, Ministry of Physical Planning and Environment of FBiH, Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology of RS, Ministry of Trade of FBiH, and Ministry of Trade and Tourism of RS shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.

Handwritten signature: R. S. ...

Handwritten signature: ...

Tentative Study Schedule

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Work in Bosnia and Herzegovina		[Redacted]					[Redacted]												
Work in Japan		[]																	[]
Pilot Projects				[]					[]						[]				
Reports		△ IC/R			△ P/R					△ IT/R							△ DF/R		△ F/R

NOTE:

- IC/R Inception Report
- P/R Progress Report
- IT/R Interim Report
- DF/R Draft Final Report
- F/R Final Report

- 83 -
Kajetan Jany

Dr. Jany



MINUTES OF MEETING
ON
SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT THROUGH ECO-TOURISM
IN
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN

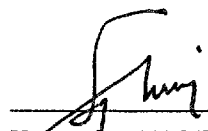
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
(BOSNIA AND HERZEGOVINA),
MINISTRY OF PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT
(FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA),
MINISTRY OF PHYSICAL PLANNING, CIVIL ENGINEERING AND ECOLOGY
(THE REPUBLIC OF SRPSKA),
MINISTRY OF TRADE
(FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA), AND
MINISTRY OF TRADE AND TOURISM
(THE REPUBLIC OF SRPSKA)

AND

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

SARAJEVO

7th August 2003

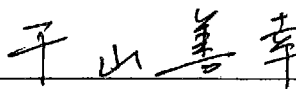


Krunoslav VASILJ

Assistant Minister

Ministry of Foreign Affairs

Bosnia and Herzegovina(BiH)



Yoshiyuki HOSHIYAMA

Leader

Contact Mission


Japan International Cooperation Agency

(JICA)

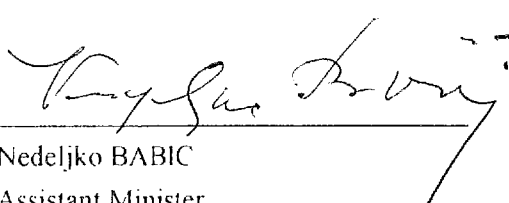




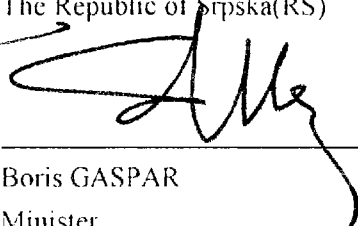
Mehmed CERO
Assistant Minister
Ministry of Physical Planning and Environment
Federation of Bosnia and Herzegovina (FBiH)



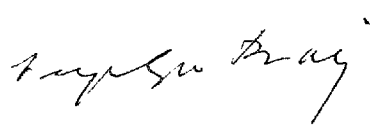
Mensur SEHAGIC
Minister
Ministry of Physical Planning,
Civil Engineering and Ecology
The Republic of Srpska(RS)



Nedeljko BABIC
Assistant Minister
Ministry of Trade
Federation of Bosnia and Herzegovina (FBiH)



Boris GASPAR
Minister
Ministry of Trade and Tourism
The Republic of Srpska(RS)



The Japanese Contact Mission (hereinafter referred to as "the Mission") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Yoshiyuki HOSHIYAMA (Deputy Managing Director, Social Development Study Department, JICA) visited Bosnia and Herzegovina from 28th July to 7th August, 2003 in connection with " The Study on Sustainable Development through Eco-Tourism in Bosnia and Herzegovina " (hereinafter referred to as "the Study").

The Mission had a series of discussions with the officials of the authorities concerned in order to clarify the purpose and contents of the request, and the situation that Bosnia and Herzegovina faces. The Mission also conducted site surveys on the proposed sites of the Study.

The attendance list of the meeting for discussion of Scope of Work is attached in Appendix.

This Minutes of meeting summarizes the discussions and agreements reached among the parties above with regard to the Study.

1. Title of the Study

All parties agreed that the title of the Study shall be "The Study on Sustainable Development through Eco-tourism in Bosnia and Herzegovina ".

2. Definition of "Eco-Tourism" for the Study

"Eco-Tourism" here follows one of the widest meaning presented in "Linking Green Productivity to Eco-Tourism" by Asian Productivity Organization 2002: "The overall goal of eco-tourism development is to develop a sustainable industry, to maintain a healthy natural and social environment, and to foster self-reliance. Because eco-tourism involves the management of natural resources, socio-development, community participation and general betterment of human life styles, policies relating to all these matters have to be considered together and each has to be influenced for the better. The related policies are in the fields of: environment, forestry and resource management; sustainable tourism; socio-economic development (including agriculture), community participation and human development. "

All parties agreed that this definition shall be adopted for the Study.

3. Counterpart Agencies

It was agreed that the counterpart agencies of the Study shall be Ministry of Physical Planning and Environment of FBiH, Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology of RS, Ministry of Trade of FBiH, and Ministry of Trade and Tourism of RS as an executing and implementing agency respectively, under the coordination of the Ministry of Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina.

4. Study Area

Bosnia and Herzegovina side notified that "Blagaj" and "Podvezl" are not the names of the municipality and those are parts of "Mostar South-East" municipality.

All parties agreed the Study area shall not cover the whole area of Mostar South-East but just Blagaj and Podvezl.

5. Steering Committee and Counterpart Personnel

(1) Steering Committee

Both sides agreed to form a steering committee composed of representatives of counterpart agencies in order to facilitate smooth implementation of the Study before the commencement of the Study.

(2) Counterpart Personnel

Bosnia and Herzegovina side agreed to appoint counterpart personnel in each ministry as a contact person for the JICA Study Team.

6. Study Schedule

Bosnia and Herzegovina side requested to start the Study as soon as possible. The Mission accepted it.

7. Utilization of Local Consultants

Both side agreed that the Study should be implemented in cooperation with local consultants.

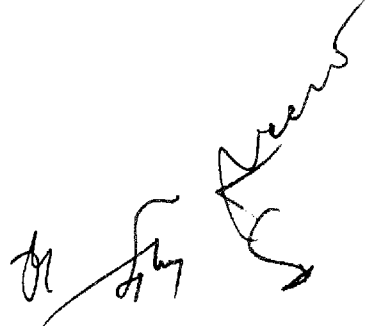

The Mission asked Bosnia and Herzegovina side to provide the lists and descriptions of the local consultants.

8. Terms of Reference for JICA short-term expert

All parties recognized the scheme of JICA short-term expert should be utilized to facilitate the Study.

9. Others

All parties agreed that coordination and consultation between the entities are important for formulating of master plan.



LIST OF ATTENDANTS

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Foreign Affairs

Ms. B. GRUJIC Associate Experts

Ministry of Physical Planning and Environment (FBiH)

Mr. M. CERO Assistant Minister

Ms. D. CURAK Main Inspector of FBiH

Ms. G. VILUSIC Associated Fellow

Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology (RS)

Mr. B. JAKSIC Assistant Minister

Ministry of Trade (FBiH)

Mr. N. BABIC Assistant Minister

Ministry of Trade and Tourism (RS)

Mr. B. MILOSEVIC Assistant Minister

Ms. D. PEJIC-HADZIC Associated Expert

Japanese Side

Mr. Y. HOSHIYAMA Leader of the Mission

Mr. N. KOYAMA Member of the Mission

Ms. R. FUNABA Member of the Mission

Mr. H. YUKIHIRA Member of the Mission

Mr. M. ONOZAWA Member of the Mission

Ms. Y. HONDA JICA Austria Office

Aljo Jose G. Sison

Aljo Jose G. Sison

3. Q / N

QUESTIONNAIRE
FOR
THE STUDY ON COMMUNITY-BASED ECO-TOURISM DEVELOPMENT
IN
BOSNIA AND HERZEGOVINA

July, 2003
The Contact Mission
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

This questionnaire is prepared by the Japanese Contact Mission for the "The Study on Community-based Eco-tourism Development in Bosnia and Herzegovina "(hereafter referred to as "the Study") to collect necessary information and data required for the Study. Please answer the questions and identify the materials requested in this questionnaire.

1 . General

The Contact Mission would like to obtain general ideas and information on the followings through a series of discussion:

- (1) Background and necessity of the Study
 - Visions (Long-term picture of the area to be realized)
 - Area and specifics of boundary (Value of biodiversity and threats, potentials of economic development)
 - Rational for selecting the area
- (2) Present conditions/problems in tourism and environment
 - General conditions of the area (detailed statistics need to be provided)
 - Problems of the area
 - Resources
- (3) Objectives and expectation for the Study
 - Project Purpose (How do we measure the success of the study project?)
- (4) Expectation for the Study
 - Anticipated Output and Outcomes of the study (contents of the study)
 - Anticipated activities and detailed scope of work
- (5) Framework for implementing the Study
 - Institutional arrangements (implementing agencies)
 - Authority (Who is responsible for implementing the study)
 - Assurance of creating coordinating bodies such as Steering Committee/Project Implementing Unit for implementing the study
 - Responsibility of each party (allocation of resources, division of work responsibility)
- (6) Others
 - Safety measures to be taken
 - Relationship between the Study and Training Programme, dispatch of JICA Expert
 - Relationship between the Study and "The Study on Community-based Eco-tourism Development in Bosnia and Herzegovina "The Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina"

II . Necessary Data

The Contact Mission would like to collect relevant information, documents, and maps listed below so as to bring back to Japan for the full scale study. Please provide us with the information such as, but not limited to, the following either by means of original copy, hard copy or digital file.

Please also state the name of report or file, if the information/data is should be available, but not at present.

(1) Information/Data for Environmental Considerations

1) **Environmental Legislation**

- National environmental conservation act and/or plan
- Environmental Impact Assessment (EIA) laws or guidelines
- Environmental quality standards including air & water quality, soil and effluent standards etc.
- Forest/River Basin/Soil management initiatives (including act, if any, or any related plans)
- Environmental monitoring regimes in the project area and adjacent areas
- Endangered species act (or related act)
- National historic preservation act or similar act
- Protected areas, national parks and land zoning plans

2) **International Conventions on Environmental Conservation**

- Bilateral or multilateral convention(s) concerning environmental conservation to which Bosnia and Herzegovina is affiliated e.g. Ramsar Convention, Washington Convention (CITES) etc. Give the name(s) of the convention(s) affiliated and the date of affiliation, if any.

3) **National Plan and Statistics**

- Land use plan in the project area and adjacent areas, if any.
- Urban and rural development plans
- National Master Development Plan, if any.
- Tourism development plans
- National statistical year book

4) **Ecotourism Sites**

- Basic tourism data by region or site (e.g. recent number of tourists by location and season, number of hotels etc.)
- Names, types and locations of existing ecotourism activities
- Environmental control measures in ecotourism sites such as seasonal closures and limits on the number of incoming tourists.

5) **Present Situation in the Proposed Project Areas**

Maps

- Topographical map, aerial photograph, land use map, vegetation map, hydrogeological map, etc. if available.
- Location of tourism sites (natural, historic and cultural sites)
- Location of particular areas officially protected such as national parks and natural parks

Natural environment

- Meteorological data such as rainfall, air temperature, etc.
- Names of valuable fauna & flora including protected species: plants, birds, insects, mammals, fish, etc. and ecologically important areas
- History of natural disasters such as earthquakes and floods
- Location of environmentally vulnerable areas such as forests, lakes and wetlands, if any.
- Distribution of important landscapes or scenery for tourism or religion

Environmental degradation caused by development activities

- Areas affected by deforestation, soil erosion, soil contamination, if any.
- Hydrological changes in ground water level, water level of rivers and lakes in recent years, if recorded.
- Water quality and air quality
- Regulations for prevention of soil contamination

Organizations dedicated to environmental conservation and/or environmental assessment

- NGOs
- Other organizations or consulting firms engaged in environmental surveys and EIA

Socio-economic environment

- Main industry or source of income of residents
- Number and distribution of schools, hospitals and religious facilities
- Basic infrastructure: tap water, roads, electricity, telecommunications, sewerage systems, public toilets, dump sites etc.
- Use of spring/river/lake/ground water for domestic, industrial and agricultural purposes
- Locations and characteristics of communal lands, if any.
- Cultural property or archaeological sites, if any
- Involvement of local communities in ecotourism and/or environmental education
- History of epidemic disease
- Coverage of water supply system and sewerage system
- Solid waste collection and disposal systems

(2) Information/Data for Travel Industry

1) **Statistic data such as, but not limited to, the following**

- White paper (General Overview of the industry: hospitality, travel and transportation)
- Long-term national (and regional) development plan
- Laws and legislation on land use, land ownership, cadastral record, and development
- Laws and legislation on zoning and building code.
- General descriptions and procedures of development of land for the purpose of economic activities.
- Census data (when was the last census? What kind of information was surveyed?)
- In-bound and Out-bound tourist and destinations
- Domestic travel statistics by provinces and destinations
- Number of accommodations facilities and types by provinces
- Number and types of other establishments by provinces.
- Occupancy rate by room and by bed
- Current revenue on tourism industry by provinces.

- Tourism Master Plan if available
- List of tourist sites (nature, culture, history and their current conditions)
- Landmines and safety (incl. Progress of demining operation etc.)
- Political situation and stability
- Transportation network in the country
- Statistics of domestic passengers by origins-destinations and by means of transportation

2) Possible discussion topics

- Market overview of the industry
- Obstacles and challenges of the industry
- Strength of the industry
- Weakness of the industry
- Problems
- Priority
- Stakeholders
- Defined Goals and Objectives
- Future plan (strategy)
- Rationale behind the strategies
- Alternative Plans (Possibility of considering other means of economic development), if available.
- Proposed time line of the implementation
- Detailed measures already taken to promote tourism and the overall results.
- Resources (\$, manpower, location, means of transportation, basic strategy)
- Institutional arrangements (b/w central government, entities, municipalities and community)
- Arrangement of occupational education/training for the travel/hospitality industry
- On-going promotion plan and its results
- List of available geographic data (form of data and type of data) and assurance of provision of such data when necessary

4. 主要面談者リスト

(1) 在オーストリア日本国大使館

橋本 宏	特命全権大使
上田 晋	二等書記官

(2) 在ボスニア・ヘルツェゴビナ (BiH) 日本国大使館

小滝 義昭	臨時代理大使
川本 寛之	三等書記官

(3) JICA ウィーン事務所

村岡 敬一	所長
鈴木 昭彦	副参事
本田 由美子	企画調査員

(4) BiH、ボスニア・ヘルツェゴビナ連邦 (FD)、スルブスカ共和国 (RS) 関係機関

Mr. Vasilj Krunoslav	Assistant Minister	BiH 外務省
Mr. Pinjo Mirza	Minister-Counselor	BiH 外務省
Ms. Grujic Biljana	Associate Expert	BiH 外務省
Mr. Mehmedagic	Minister	FD 都市計画・環境省
Mr. Cero	Assistant Minister	FD 都市計画・環境省
Ms. Vilusic Gordana	Associated Fellow	FD 都市計画・環境省
Ms. Babic	Assistant Minister	FD 貿易省
Mr. Jaksic Borislav	Assistant Minister	RS 都市計画・環境省
Mr. Milosevic Brane	Assistant Minister	RS 貿易・観光省
Ms. Dubravac	Senior Advisor	RS 経済関連調整省
Ms. Demazar	Senior Advisor	RS 経済関連調整省

(5) Municipality

Mr. Brauko Cowar	Mayor	ヤイツエ
Mr. Emir Zjajo	Assistant mayor	ヤイツエ
Mr. Simetic Zdravko	Mayor	イエゼロ
Mr. Milorad Biljic	Mayor	シポヴォ
Mr. Isic Zijo	Mayor	ブラガイ
Mr. Bosko Buka	Mayor	ネヴェシニェ

Mr. Nikovic Brane	Deputy Mayor	ネヴェシニエ
-------------------	--------------	--------

(6) NGO、ローカルコンサルタント等

Dr. Nesad Seremet	Director, BiH Office	REC
Mr. Refik Nusic	President	WIGWAN
Mr. Rasnil Lojo	Manager	IPSA
Mr. Amir Fejzic	Researcher	IPSA
Mr. Drustvo Zastita	The Society for the Protection of Cultural, Historical and Natural Treasures of Jajce	
Mr. Hadeic Izudin	Manager of projects	GORAN
Mr. Milan Trivuncic	President	Native Town (Sipovo)
Mr. Nedeljko Jovic		Sunce

(7) その他

Mr. Ahdin Orahovac	Deputy Director	BHMAC
Mr. Saric Sucrija		GEODTSKI Institute
Mr. Tvrtko Zrile, Expert,		Tourist Association (Jajce)
Mr. Zoran Bibanovic	Director	OTAS (travel agency)

5. 協議議事録

■7月28日（月）09:30 JICA ウィーン事務所

村岡所長

- ✓ 当調査には次の三つの目的がある：①生物多様性の保存と改善、②経済振興と雇用拡大、③民族の和解と融和である。しかし、第3の目標は直接的なものではなく、結果として達成できることを期待するものである。
- ✓ 2つの調査対象地域は優れた観光資源に恵まれている。ドブロブニクには年間2,000万人のツーリストが訪問し、その途中に位置する対象エリアはドブロブニク訪問客の一部を呼び込める可能性もある。広域のツーリストを対象に、その一部をいかに呼び寄せられるかを検討して頂きたい。
- ✓ 世銀指導で作成されたPRSPでは経済振興と環境保全が重視されている。しかし、ツーリズムは採り上げられていない。
- ✓ OHRはBiHの両エンティティを統合し国家体制を強化することを目指しており、その一環としてツーリズム振興を重視している。
- ✓ RECはBiHのサラエヴォとバニャルカに事務所をもっており、モスタル南部の湿地帯で支援活動を行っている。
- ✓ 開発調査の一部として実施するパイロットプロジェクトは対象エリアだけではなく、他のエリアにも適用できることが望ましい。具体的に住民に裨益するものは何か、どこまで実施できるかについて検討して頂きたい。
- ✓ BiHでは地雷の存在を所与として調査を実施することが必要である。サラエヴォのマイン・アクション・センター（MAC）で地雷情報を入手して頂きたい。戦争時には住民が戻れないよう住宅が破壊されたが、大砲などを使用したわけではないので、不発弾の心配はあまりないと考えて良いだろう。
- ✓ 国別特設研修の目的は、環境調和型のツーリズム開発による地域開発・農村コミュニティ開発についての情報・技術を移転することであり、この分野の人材を育成することである。3年間にわたり、各回1ヵ月半、両エンティティから3名ずつ、計6名を受け入れる計画である。
- ✓ ヨーロッパでは農村での長期滞在型ツアーが盛んであり、宿泊施設としては、スイスのシャレーのようなものが使用されている。

■7月28日（月）10:30 在オーストリア日本大使館

上田 晋 2等書記官

- ✓ BiHは農業中心の経済構造であり、工業は、①社会主義から市場経済への移行により市場が失われた、②国際市場へのアクセスが悪い、③現体制が抱える問題などにより、今なお回復していない。
- ✓ クロアチアはツーリズムが盛んであるが、BiHは未だ盛んではない。しかし、BiHの人々

は優れた観光資源を有していると自負している。

- ✓ 当調査を地元指導でどう進めるか、そのためのコミッティの設置などフレームワークを確立することが必要である。当調査が地元にもたらすベネフィットを住民にリマインドさせ、地元主導の体制を確立して頂きたい。

■7月28日（月）16：30 在BiH臨時日本大使館

川本寛之 3等書記官

- ✓ 当調査では、開発調査、国別特設研修、短期専門家を組み合わせ、優れた成果をあげることを期待している。
- ✓ エコツーリズムが選ばれた理由としては、①山国であり優れた自然に恵まれアウトドア・スポーツに適している、②農業も低調であり、他の産業も復興しておらず、これに依存しない方法で経済活動を活性化することが必要である、③投棄されたゴミの回収と美化など環境改善が必要である等が挙げられる。
- ✓ EUはエコツーリズムに関心を有しており、また、環境についてはNEAPの作成支援など世銀が重視している。OHRの関与は2005年までの予定である。
- ✓ 対象地域はドブロブニクからの日帰り観光ツアーに組み込まれていたこともある。
- ✓ ヤイツェはチトーがパルチザンを組織した町である。近くにあるトラブニクは京都のような古都である。
- ✓ BiHへの支援は先方に課題を投げかけるような形になってきている。この点も踏まえ調査の内容につき検討してほしい。

■7月29日（火）09:30 Ministry of Foreign Affairs

Mr. Krunoslav Vasij, Assistant Minister

Mr. Mirza Pinjo, Head of Unit

Ms. Biljana Grujic, Associate Expert（調査対象地域視察に参加）

- ✓ 表敬
- ✓ 日本の協力に感謝する。案件の実施で問題があれば、何時でも調整したい。

■7月29日（火）10:30 FD Ministry of Urban Planning and Environment

Mr. Mehniedagio, Minister

Mr. Cero, Assistant Minister

Ms. Vilusic Boldana（調査対象地域視察に参加）

- ✓ 当調査の要請は1999年に提出し、その後、改定して2002年に再度提出したもので、環境案件（生物多様性保全）からエコツーリズム案件に変更し、二つのエリアを対象としている。
- ✓ 自然環境保護の面では二つのエンティティは良好な協力関係にある。
- ✓ これまでの2年間、EUの協力により Protection and Rehabilitation of Natural ResourcesをRSとの協調のもとに実施してきた。FDでは①リベラウナ・エリア、②ネレトバ川沿いのチャブナ山系、③トレスカチェッチ山系の3ヶ所で実施したが、この

うちの1ヶ所を National Park に指定する予定である。

- ✓ FD では歴史的モニュメントの修復・保存も行っており、ブラガイとウナ川に近いポチテリと 3,000 年以上の歴史をもつヤイツェで実施している。
- ✓ エコツーリズムはツーリズムの1種であるが、その内容については JICA 調査を通じて明らかにしていきたい。Ministry of Trade and Tourism はツーリズムに対する責任を有してはいるが、実質的な役割は果たしていない。カウンターパート機関を環境省と貿易観光省の2機関にすると責任が曖昧になり、期待する成果が得られない心配がある。エコツーリズムは環境省の管轄である。
- ✓ FD 閣僚評議会のもとに Tourist Association があり、JICA 調査の完了後は同アソシエーションが実施を担当することになる。この1年のうちに、RS をも含めた全国的な「ツーリスト・アソシエーション」が設立される予定である。同協会は Ministry of Trade and Tourism と特別の関係はない。提案されるプロジェクトは関係省庁によって実施されることになる。将来の実施に向けて財源を広く求めることが必要である。
- ✓ 持続可能なエコツーリズムはツーリズムだけではだめで、水管理、農業など多くの分野を動員することが必要であり、組織化したい。BiH ではツーリズムが重要であるが、エコとどう関係づけるかが課題である。複合的で、実施可能であり、応用可能なベスト・プラクティスを求めたい。当調査はその手がかりになるものであり、完成後はパイロットプロジェクトとして他にも適用したい。
- ✓ 調査を通じた技術移転は重要であり、大いに期待している。
- ✓ 調査対象地域は客観的な規準で選定されたわけではない。BiH は大陸から地中海への移動ルート上にあり、選定ではこのルートにあるエリアを重視した。また、多様な自然資源の存在も考慮した。対象地域が FD と RS の境界線上にあるのは政治的配慮からではなく、移動ルートと自然資源の規準から自然にそうなったものである。
- ✓ これまでの国際協力はインフラと住宅の修復・建設を中心に戦後復興として実施されてきた。現在は、民間セクターの振興、国営企業の民営化、民間へのコンセッションなど経済振興に対する協力が重点がシフトしている。
- ✓ 2002 年に世銀の支援により” Natural Environment Action Plan (NEAP)” が作成された。NEAP では 400 のプロジェクトが提案されており、1 プロジェクト当たり Euro 1,500 で、総計 Euro 60 million に達する。水資源の保護と活用、森林回復と活用、土壌の改良など様々なプロジェクトが含まれるが、現在、実施の優先順位を検討している。NEAP プロジェクトに対しドナーの資金協力を要請したいと考えている。
- ✓ 対象地域での地雷の危険はほとんどない。
- ✓ S/W と M/M については関係者を集めて検討しており、次回の合同会議で改訂を提案したい。調査のアウトプットを明確にすることが必要である。
- ✓ 対象エリアでのワークショップでは二つのミュニシパリティが FD と RS に属するということを殊更考慮する必要はない。両ミュニシパリティはいろいろな面で協力しており、

ミュニシパリティの違いだけを考慮すれば充分である。

7月29日(火) 14:00 UN Mine Action Center (MAC)

Mr. Ahdin Crahovac, Pamocnik Direktora

- ✓ BiH 全国の地雷状況を 1/5,000 スケール地図で蓄積している。都市部は 1/1,000。地雷状況は” Risk Area”、” Suspicious Area”、” Safe Area” に 3 区分して表示される。
- ✓ モスタル、バニャルカにはリージョナルオフィスがある。
- ✓ 対象地域の地雷情報を提供する手順は次のとおり：①JICA がミュニシパリティからミュニシパリティ境界を示す地図を入手し MAC に提出する、②それに基づき MAC が地図上に地雷情報を明示する。

■7月30日(水) 09:30 FD Ministry of Trade

- ✓ 表敬、後日あらためて訪問。

■7月30日(水) 10:30 FD ワークショップ (ブラガイ、ネヴェシニェ)

- ✓ 別途協議の経過を示す。

■7月31日(木) 09:30 RS 合同ミーティング

Ministry of Environment

Ministry of Economic Relations & Coordination

Ministry of Trade & Tourism

- ✓ RS と国家、Ministry of Foreign Affairs の関係は以前に比べて改善されている。また、ドナー国との関係も良い関係にある。
- ✓ 環境と水資源はエンティティの管轄であるが、国家全体として統合的に管理されることが必要である。環境と水資源に関する協議会が 1998 年に設立され、メンバーは両エンティティからの 4 名、計 8 名で構成されている。この 5 年間、良く機能してきた。これまで協議会は多くのインターナショナル・コンベンションを批准してきた。両エンティティの環境分野における協力関係は良好であり、二つの対象地域で問題が生じることはないだろう。二つのエリアは自然環境に恵まれており、パイロット・モデルとして適している。
- ✓ ヤイツェ、シボヴォでは、避難民の帰還問題で問題が生じたことがあるが、詳細は両ミュニシパリティで聴いて頂きたい。
- ✓ JICA からの質問票は受領しており、回答を準備中である。
- ✓ 当スタディに関する RS 側の調整は既存の Coordination Body が担当できる。環境と開発に関する Executive Board が組織されており、13 名のスタッフがいる。調整は彼等が担当できる。JICA が要求する調整組織が必要なら設置することも可能である。
- ✓ 当スタディは環境保全とエコツーリズムを両立させる重要な調査であり、調査を通じて実行できる具体的な提案をして頂きたい。
- ✓ BiH に Ministry of Tourism が設立される予定である。また、国家のもとに Tourist

Association が組織される予定である。

- ✓ BiH は旧ユーゴのもとで公害型産業を中心に産業開発が行われてきた。しかし、BiH として独立した現在、公害型産業からの脱却を目指している。その一環として、自然資源をベースにしたツーリズム振興は重要な開発施策である。ツーリズム振興はローカル・ピープルとの関係で推進されることが必要で、スパ、有機農業などを組み合わせ、健康型ツーリズムを重視することが必要である。
- ✓ 世銀の IDA 資金を受けるために PRSP を作成した。これはヨハネスブルグ宣言とも符号するものである。しかし、PRSP はスペシフィックなストラテジーではなく、多様なセクターを含む総合的な政策である。環境セクターでは別のストラテジー” NEAP” が策定されている。また、PRSP はツーリズムを考慮していない。RS にはツーリズムを振興できるエリアが多く、クロス・セクターの取組みが必要である。
- ✓ RS のツーリズム振興計画は戦前に作成されたが、実現されていない。その後大きな変化が生じており、改定が必要である。これまで、ツーリズムには注意が払われず、政府投資はほとんどなされなかった。このような状況を逆転させるため JICA 調査は極めて重要であり、成果を大いに期待している。これを失業の改善に役立てたい。長期的にエコツーリズムを振興するためにも、今から人材を積極的に育成することが必要である。JICA 調査では、単なるレポートの作成だけでなく、人材を育成し、具体的な成果を達成することを切に期待している。
- ✓ BiH のエコツーリズムを柱とする持続可能な開発を目指すストラテジーは何か、制度の改善策も含めて、JICA 調査に期待するところは非常に大きい。

■8月01日(金) 09:30 RS ワークショップ (ヤイツェ、イエゼロ、シボヴォ)

- ✓ 別途協議の経過を示す。

■8月04日(月) 08:30 FD Ministry of Trade

- ✓ 当省はツーリズムも管轄している。しかし、省の設立法によりプロモーションはできないことになっている。プロモーションでは、FD Tourist Association が設立されており、ミュニシパリティ、カントンの各レベルに設置されている。ツーリズムに対する財政支援は実施している。
- ✓ ツーリズム関係の統計は宿泊施設、訪問客数、支出などをカバーしているが、その精度はあまり高くない。BiH では 2002 年に WTO と協力してツーリスト関係のデータ収集を開始したところである。JICA から要求されているデータはできるだけ収集する努力をするが、今は夏休み時期でスタッフが少なく、全てを用意できない可能性もある。
- ✓ ブラガイとネヴェシニェには Board of Government があり、Mayor が責任者である。City Administration もある。
- ✓ 主要なツーリスト・マーケットはクロアチア、スロヴェニア、ハンガリーなど近隣諸国であり、また、ドイツ、オーストリアからのツーリストも多い。BiH は大陸からアドリア海へのトランジット・ルート上にあり、ここに大きな可能性があると考え。コ

リドー5Cの整備が重要である。中近東からのツーリストは少ない。

- ✓ エコツーリズムはツーリズム業界のトレンドであり、解釈は様々である。ハーブ、有機農業による”Eco-Foods”も重要なコンポーネントである。手付かずの自然へのエコツーリズムはきちんとした環境管理のもとに実施されなければならない。そのためには、規制と教育が重要であり、NGOを通じて強化することが必要だろう。観光シーズンの前にゴミを清掃することも必要である。
- ✓ “Sustainable Development through Eco-Tourism”では、先ず、人々に環境保護の重要性を認識させ、具体的な行動につなげることが必要である。そのためには、ローカルの取組みが重要であり、エンティティおよび国家の支援を得ながらローカルが計画し実施していくことが必要である。エコツーリズムに対する地元の期待は地元の開発につなげることであり、この点を強く認識することが必要である。
- ✓ FDでは、ツーリズム・ストラテジーを作成しているところであり、2003年末までに承認される予定である。JICA調査には対象地域における具体的な施策を提案して頂きたい。BiHの開発においてツーリズムは益々重要になってくると考えられるが、ツーリズムを開発の柱にするためには、国家としての取組みが重要である。FDとRSがそれぞれに作成しようとしているツーリズム・マスタープランを統合化し、国家レベルのマスタープランにすることが必要である。

■8月05日(火) 11:00 FD Ministry of Environment

Ministry of Foreign Affairs

FD Ministry of Environment,

FD Ministry of Trade

RS Ministry of Environment

<S/W改定案についての協議>

- ✓ S/WとM/Mの署名は8月7日12:00に外務省で行う。M/Mドラフトの協議は8月6日午前中に環境省で行う。
- ✓ エコツーリズムでは農業との連携を重視することが必要で、APOによる“Eco-Tourism”にAgriculture & Healthy Foodsを加えることが必要である。対象地域ではエコツーリズム以外のツーリズム(トランジット、歴史遺産など)もあり得るが、それらは補完的なものである。
- ✓ Jajce/ SipovoエリアにJezeroを追加するが、JezeroはJajce/ Sipoveに挟まれた非常に小さいコミューニティで、これなしには対象地域は構成できない。
- ✓ Blagajはコミューニティではなく、South-East Mostar Municipalityの一部であるが、当調査ではSouth-East Municipalityの全体を対象エリアにせず、Blagajだけを対象エリアとする。対象エリアの選定では、行政境界を重視し、政治的な境界を避けることを原則に考えたい。
- ✓ 調査スケジュールでは、冬期における調査内容を考慮することが必要であるが、BiH

側としては調査を出来るだけ早期に開始し、早期に成果を得たい。S/W 締結後、JICA の通常の手続きを経て直ちに開始したい。RS 側としては、各段階のレポートに適切にレスポンスしたいと考えており、その時間が必要である。JICA 側としてもレポートのチェックに時間が必要だろう。

- ✓ RS 側としては、当調査に積極的に関わりたい。当調査には Ministry of Foreign Affairs、両エンティティの Ministry of Environment、Ministry of Trade & Tourism および対象地域のミュニシパリティなど、多数のステークホルダーが存在する。それぞれがどう関わるかを明確にすることが必要だろう。当調査は重要であり、対象地域のミュニシパリティは非常に高い関心を有している。
- ✓ 当調査ではフィールド・ワークが重要であり、フィールドでの調査・情報収集は BiH 側で実施することが出来る。調査活動には BiH が積極的に関わられるようにして頂きたい。これまで様々な国際協力が実施され、多くのレポートが作成されてきたが、調査の過程で自分たちがベネフィシヤリーになる機会はなかった。当調査にはベネフィシヤリーとして積極的に関わりたい。そのためには、BiH 側がローカルコンサルタントの選定に積極的に関わるべきである。少なくとも、JICA 調査団がローカルコンサルタントを選定する際には、BiH 側のリコメンデーションを重視して頂きたい。
- ✓ 当調査のタイトルは” Sustainable Development through Eco-Tourism in BiH” としたい。特に、” Sustainable Development” が重要である。
- ✓ 国際機関の支援によるプロジェクトでは“Project Implementation Unit (PIU)” が設置され、PIU で働くスタッフには給与が支払われる。JICA が言う PIU あるいは” Steering Committee” はそれと同様と考えてよいか。
- ✓ カウンターパートには多くのオブレーションが生じると考えられるが、どの程度の拘束を考えているのか。四つのカウンターパート機関のスタッフは、FD 環境省 7 名、RS 環境省 6 名、FD 貿易省、RS 貿易観光省 4 名であり、フルタイムのカウンターパートを提供できる状況ではない。コンタクトパーソンとしての協力程度に止まらざるを得ない。調査活動を担当するカウンターパートとしての責任は負えない。
- ✓ このような状況を改善する代替案として、ローカルコンサルタントを雇用する方法がある。カウンターパートとして調査に責任を持つにはこれ以外に方法はない。
- ✓ オフィス・スペースはシボヴォ、ネヴェシニエに提供できるだろう。
- ✓ RS としては” Long Term Tourism Strategy” の作成に短期専門家を必要としている。以前の TOR と異なるということであれば、以前の TOR をキャンセルしたい。新たな TOR として何が準備できるかについては今後検討したい。

■8月06日(水) 11:00 USAID

Mr. Samir Dizdar, Program Division Chief

Mr. Merritt P. Broady, Office Director

Mr. Peter, S/ Flynn, Sr. Program Coordinator

- ✓ 二つのエンティティにより構成される現行システムは非常に非効率であり、一つの国家システムを確立することが不可欠である。USAIDはそのような観点から、BiHのカントン、エンティティなど既存の行政システムに囚われることなく、関係者に直接働きかけて支援を行っている。
- ✓ 特に、環境・水問題に国家として取組めないことは大きな問題である。一例として、RS 政府がバニャルカ東部の河川から導水路を建設してバニャルカ市に水を供給する計画が挙げられる。これが完成すると、FD 側への水供給の減少問題が発生することになり、両エンティティ間の対立を再燃させる危険性が高い。国家としての水・電力管理を可能にすることが必要である。USAIDとしては、国家的観点からエネルギー・セクターへの支援を継続する予定である。
- ✓ エコツーリズムは重要であるが、環境省の権限は非常に限られており、事業の実施能力がないことに留意が必要である。環境省は実施能力を考慮せずに希望を追い求めているという感じを受ける。
- ✓ USAIDは2002年12月にBiHの就業機会を拡大するためのポテンシャル・セクター調査を完成した。これによれば、農業、木材加工、観光がプライオリティ・セクターであることが明らかにされた。観光セクターでは、USAIDがトラベル・エージェント、ホテル事業者、レストラン経営者、商工会議所、National Tourism Promotion Boardなどに直接働きかけてコンフェレンスを開催した。民間のイニシャチブにより Travel Agency Association が設立される予定である。
- ✓ 観光セクターでは観光プロダクトの形成に対する支援を行った。その一環として、バニャルカにある各種の学校を訪問するツアーを実施した。BiHの有望な観光プロダクトとしては、①ピハチを中心とするアドバンチャー・ツアー（ラフティングなど）、②バニャルカに近いテマティックを中心とするスパ・ツアー、③モスタル周辺のフトヴォ・プラトを中心とする遺産と国立公園ツアーが挙げられる。
- ✓ これらに対しては、必要な時に、必要なテクニカル・アシスタンスを提供する考えであり、九つのワーキング・グループを設置している。BiHでは多くの国営企業が存続しており、民間セクターは非常に弱い。民間セクターに直接働きかけ、その振興を図ることが重要と考える。
- ✓ 長期的には、確認されたクラスター全ての振興を支援し、それらのクラスターが統合化されて経済成長に貢献できるようにしたいと考えている。
- ✓ JICA 調査が開始された後も、継続して情報交換を行いたい。

■8月06日（水）16:30 Office of High Representative (OHR)

Mr. Richard Westler, Senior Transport Sector Advisor

Mr. Hans de Vries, Socio-Economic Development and Return

- ✓ 二つのエンティティは以前に比べれば協力的になっているが、表面下ではいろいろなコンフリクトがある。

- ✓ ツーリズム関係では UNDP が関心をもっているが、具体的に何をしようとしているかは知らない。
- ✓ “Tourism Organization in BiH” が商工会議所の下部機関として設立され、全国的なツーリズム振興を目指している。コンタクトパーソンは Mr. Dzeko。
- ✓ ツーリズム開発では国内のツーリスト・デスティネーションと国際的なツーリスト・デスティネーションの共通化を目指す必要があるだろう。
- ✓ JICA 調査の提案を実施に移すためには、環境省、貿易観光省など政府機関だけに依存してはだめで、ローカル・ピープル、ミュニシパリティなど直接の裨益者をインボルブしていくことが重要だろう。エンティティ政府はペーパー・ワークが中心で実施面にはあまり熱心ではない。地域開発の面を重視するのであれば、ミュニシパリティ、政府、民間などの共同出資による”Regional Development Agency (RDA)”との連携を考えるのが良いだろう。RDA は各地に設立されつつある新しい組織である。
- ✓ OHR はこれまで道路などのハード・インフラを中心に BiH の復旧・復興を支援してきたが、これらは一段落しつつあり、今後は、マクロ・レベルのリーガル・システムなどソフト・インフラの整備を重視する予定である。OHR の主要な任務が終了しつつある業務については現地政府への移管を進めている。
- ✓ JICA 調査を 11 月に開始すると、バイラン、クリスマスの休暇が間近であり、また、冬期の交通問題などに遭遇することになる点に留意が必要だろう（JICA 調査としては、対象エリア以外の調査項目、対象エリアでの社会調査などを進め、冬期の影響を最小限にする意向）。

■8月08日（金）10:00 日本大使館 橋本大使

- ✓ BiH ではこれまでに 100 以上の草の根無償案件を実施してきており、2001 年には 1 年間で 29 案件を実施した。当調査の関係で良い案件があれば、草の根無償として協力することも可能である。
- ✓ BiH は戦後の復旧が一段落しつつあり、国際援助は減少していく。これからは経済振興が極めて重要な課題である。
- ✓ 木材加工など BiH の特性を活かした製品の生産を重視すべきだろう。その点で日本の技術が生かせるなら技術移転を図るべきだろう。ローカル・マーケットでは輸入野菜などが多いが、これらの自給を考えることも重要だろう。

■8月06日（水）15:00 REC (The Regional Environmental Center)

Dr. Nesad Seremet, Director, Country Office, BiH

Dr. Refik Nusic, Faculty of Science, University of Sarajevo

Mr. Zoran Bibanovic, President of NGO “WIGWAN”

- ✓ REC は、米国、ハンガリー、EC により 1990 年に創設された機関で、現在は EC を始め、日本の Japan Special Fund、米国、ドイツ等各国からの資金供与を受けて中央・東ヨーロッパの環境保全問題に取り組んでいる。

- ✓ BiH では、サラエヴォ事務所の他、バニャルカにサヴァ川流域管理（米国支援）プロジェクトのオフィスが、また、モスタルにはフトヴォ・ブラト（BiH 国内）とクロアチア側の湿地帯を含むネレトヴァ川デルタ地帯を管理保全するプロジェクト（スイス援助）のオフィスがある。
- ✓ ネレトヴァ川デルタ地帯管理プロジェクトでは、地域住民を対象とした環境保全に対する意識調査や社会経済調査を実施している。

■8月07日（木）9：30 GORAN（環境 NGO）

Ms. Hadeic Izudin, manager of projects

Mr. Latal Ljerka, activist of Goran

- ✓ GORAN は 1963 年に設立、会員数は約 20,000 人でその年齢層は 7～77 歳。FD 内の 10 のカントンと RS にローカル事務所を持つ。
- ✓ 主に小学校を対象として、野菜やハーブの栽培指導、環境教育指導、山への植林活動を行っている。ヤイツェ・シポヴォ地域での活動はないが、ブラガイ・ネヴェシニエ地域では野菜栽培指導の経験がある。

■8月08日（金）9：15 FD 都市計画環境省

Ms. Gordana Vilusic

- ✓ BiH の動植物に関しては、国立博物館およびサラエヴォ大学の環境自然資源センター（CEPRES）が詳細な情報を有する。また文化歴史資源については、文化歴史自然遺産保護研究所（Institute for Protection of Cultural, Historical and Natural Heritage of Bosnia and Herzegovina）が多くの情報を有する。なお、CEPRES は、生態系の価値評価も行う機関であり、本格調査でのローカルコンサルタントや補助員備上先ともなりうる。
- ✓ ヤイツェのフェロセリウム工場では、排気ガスによる公害で住民の呼吸器系障害の問題が生じている。
- ✓ Environmental Committee は二つのエンティティの意見や提案を調整・集約し、中央政府へ提出する役目を果たす。
- ✓ ブラガイは Medieval Town、ヤイツェは Old City として文化財保護区に指定されている。

■8月8日（金）15：00 REC

Dr. Nesad Seremet, Director, Country Office, BiH

Dr. Refik Nusic, Faculty of Science, University of Sarajevo

Mr. Zoran Bibanovic, President of NGO “WIGWAN”, Director of OTAS (travel agency)

- ✓ REC の CV とコンサルタントフィー見積価格を受領。
- ✓ メンバーの Mr. Zoran が経営する旅行会社 OTAS の walk rally ツアーの紹介を受ける。
- ✓ GIS はネレトヴァ川デルタ地帯の保全に使用されている。
- ✓ BiH では、伐採による森林の減少が問題になっている。

- ✓ BiHの環境保全は、管理主体が明確でない。管理には、entry fee 制の導入も必要と考える。
- ✓ 有機農法と健康食品のマーケット開拓も必要であるが、住民の環境保全に対する意識改革も必要である。
- ✓ BiHでは、国の全ての環境NGOの20~30%をコーディネートできる組織力はある。

■8月11日(月)13:00 RS都市計画環境省

Mr. Borislav Jaksic, Assistant Minister of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology

Ms. Dunja Pejic-Hadzic, Ministry of Trade and Tourism of Republic of Srpska

Mr. Dragan Milojcic, Quality and Environmental Manager

Ms. Radmila Kostic, Senior Adviser for Environment

Mr. Trivuncic Milan, President of NGO "Native Town"

- ✓ 送付していた質問票の回答の一部を受領。その他補足質問を行う。
- ✓ ローカルコンサルタントのリストは、準備が間に合わずRS側が9月中旬までに送付することを約束。

■8月12日(火)9:00 ヤイツェ市役所

Mr. Emir Zjajo, Assistant mayor of Jaice

Mr. Tvrtko Zrile, Expert, Tourist Association 他1名

- ✓ 質問票の回答の一部を受領。その他補足質問を行う。
- ✓ フェロセリウム工場の大気汚染対策として、638万KMの経済支援により(ドイツの援助)3年以内に脱煙用の装置が設置される予定である。フェロセリウム生産に関わる産業(ElectroBosna社等)には、戦前13,000人が従事していたが、現在では2,700人が従事する。
- ✓ ヤイツェの人口は戦前45,000人であったが、戦後約30,000人まで減少した。海外へ逃れた国民は、ドイツ、スウェーデン等に難民として滞在している。
- ✓ 森林は約15%を占める。Forestry Enterprisesがあり、計画伐採を実施中。また、二つのHunting clubがある。
- ✓ 水力発電所が2ヶ所ある。ボーキサイトも産出し、アルミプレートも生産する。
- ✓ 戦前は、文化・スポーツ等のイベントが多く開かれた。また年間200,000人の観光客が来訪し、人口の20%は観光業に携わっていた。
- ✓ 滝は、近年の異常気象による洪水でダメージを受けている。
- ✓ 2001年にヤイツェ市の開発戦略(15人の各界の代表が参加)を作成したが、農業、林業、水管理等が含まれる。
- ✓ 環境管理については、ゴミ処理等への小予算がある程度で、特別な予算はない。FDから配分される280,000KMのRiver Basin Projectがある。環境モニタリングは存在しない。

■8月12日（火）11：00 イェゼロ市役所

面会：Mr. Simetic Zdravko, Mayor of Yezero

- ✓ 質問票の回答の一部を受領。その他補足質問を行う。
- ✓ この地域は洪水対策（年に2～3回）が最も重要な問題である。現在 NEAP に基づいて洪水対策や下水道整備事業におけるプロジェクトを政府へ申請中。
- ✓ 農業、観光、養殖（マス）、健康食品分野の開発に期待を寄せている。
- ✓ 現在、持続的な開発を強調する開発戦略を作成準備中である。
- ✓ 市民の33%がボスニア人、65%がセルビア人である。戦災者帰還事業は終了した。
- ✓ イェゼロ内の森林はシポヴォが管理する。
- ✓ 現在企業の民営化が進められている。

■8月12日（火）13：00 シポヴォ市役所

Mr. Milorad Biljic, Mayor of Sipovo

NGO “Native Town” のメンバー2名、その他2名

- ✓ 質問票の回答の一部を受領。その他補足質問を行う。
- ✓ 森林管理用の50,000分の1の地形図、Soil Map、25,000分の1の植生図（1968年作成）を所有する。これらは、ベオグラード大学およびサラエヴォ大学が作成した資料である。
- ✓ シポヴォには、“Native Town”というエコツーリズムに携わるNGOがあり、民芸品を扱うNGO（“Women to Women”、“Mountain Association Vitorog”）、スポーツハンティングや英語指導に携わるNGO（Sunce）等と共にヤニ（Janj）地域でのエコツーリズム振興の活動を行っている。
- ✓ ヤニ森林（原生自然環境地域）は、面積が245haでありシポヴォ市内に位置する。Public Enterprise “Gorica Sipovo”が管理する。
- ✓ ヤニ森林の一部地域内でスポーツハンティングが許可されている。狩猟した動物の種類と数にしたがって、ハンターから代金を徴収する。また、Recreational Hunting と Commercial Hunting によっても異なった料金体系が設定されている。
- ✓ 開発戦略計画は、本年の終わりに完成する予定である。
- ✓ Baganska Cave という鍾乳洞があり、観光地となっている。

■8月13日（水）8：30 FD貿易省

Mr. Babic, Assistant Minister of Trade, FD

- ✓ 統計年鑑を受領（現地語版）。
- ✓ ブラガイには、以前 Tourist Association があつた。
- ✓ ブラガイには、マス養殖を行うノルウェーとの合弁企業がある。
- ✓ Private Sector がローカルコンサルタントとして本格調査に参加できることを望む。

■8月13日（水）11：00 ブラガイ市役所訪問

Mr. Isic Zijo, Mayor of Blagaj 他2名

- ✓ 質問票の回答の一部を受領。地図を受領し、名所の位置等を書き込む。その他補足質問を行う。
- ✓ ヴェレジュ山はブラガイ地域にも属するが、山へのゲートウェイはネヴェシニェ側に位置する。

■8月13日（水）11：00 ネヴェシニェ市役所

Mr. Nikovic Brane, Deputy Mayor of Nevesinje

- ✓ 質問票の回答の一部を受領。地図、開発計画（1988－2011）等を受領。
- ✓ ネヴェシニェ内には、広さ 2,600 ヘクタールのレクリエーション用の地域があり（Ecology Reserve “Moline” と呼称）、そこを観光用に開発したい。
- ✓ ヴェレジュ山は、Nature Park として 1988 年に保護区として指定される予定であった。ここには、Black Bear 等の絶滅危惧種が生息している。森林は、Public enterprise of Forestry Management が管理しており、狩猟のための Entry fee を徴収している（対象動物毎に異なる料金を設定）。
- ✓ ボーキサイトと石炭を産出する。
- ✓ 下水道施設は未整備で、水質面で今後問題が生じると考えられる。
- ✓ 水源地の容量が小さく、水不足の問題に直面している。
- ✓ 将来的には、豊富な水資源を水力発電に利用したい。風力発電にも興味がある。
- ✓ 自然資源は豊富なので、それを有効に利用するための職業訓練施設を誘致したい。

■8月14日（木）10：30 IPSA（設計コンサルタント）

Mr. Rasim Lojo, Manager

Mr. Amir Fejzic, Researcher

- ✓ IPSA は、交通、水・エネルギー供給、通信、産業関連施設等の開発調査、設計等を行う（詳細は、入手資料に記述）。
- ✓ JICA 調査には、交通計画分野の開発調査で現地コンサルタントとして従事した。
- ✓ インフラ整備に対する環境影響評価や社会経済調査も行う。また、交通関係では、OD アナリシス、ツーリスト・サーベイ等も実施できる。

■8月14日（木）14：30 FD 都市計画環境省

Ms. Gordana Vilusic

- ✓ 質問票の回答の一部を受領。
- ✓ 固有種と表現しているものの中には、バルカン半島にのみ生息する固有種と BiH にのみ生息する固有種の両方が含まれている。
- ✓ ヴェレジュ山は、公式には保護地区とされていない可能性がある。法制度の再編の後に正式に保護地区として認定されることになるであろう。ヴェレジュ山と山脈沿いに連なるプレニュ・クヴラスニカ・カブリヤ山系は保護区と指定され（ブリトウニェ湖含む）、“固有種の中心地”と称されている。ヴェレジュ山とプレニュ・クヴラスニカ・カブリヤ山系は一体として考え、貴重な生態系と考えるのが妥当。

✓ 国立公園は中央政府が指定し、Nature Park はカントン政府が指定する。

■8月15日（木）11:00 GEODTSKI Institute

Mr. Saric Sucrija

✓ 地図および土地利用のGISデータを購入。

6. ワークショップ記録

Description of Proposed Workshop

Objectives

- (1) To share purpose of the visit to the municipality of: _____ by the JICA Contact Mission.
- (2) To find out a list of common problems of your community;
- (3) To identify long-term visions such as eco-tourism (10 to 20 years from now) of your community;
- (4) To identify needs and priority, motivation of your community to achieve such visions;
- (5) To recognize characteristics of your community;
- (6) To identify weakness and threat to your community; and
- (7) To share other issues you feel important to your community.

Purpose of the Workshop

JICA Contact Mission (hereinafter referred as the Mission) is visiting Bosnia-Herzegovina between July 28 and August 16 to discuss the scope of work on the proposed study on Community-Based Eco-Tourism Development in Bosnia-Herzegovina (hereinafter referred as the Study). The Mission requested to convene all parties concerned to organize a series of workshop to share on-going process of our discussions and to collect detailed information on the Study. The workshop is scheduled to hold on XX day of XX month from XX:XX to XX:XX at _____ PLACE.

The Mission highly appreciates your active participation and input during the workshops.

The Workshop

Workshop is 'An educational seminar or series of meetings emphasizing interaction and exchange of information among a usually small number of participants'¹. It is widely used as a powerful planning tool to help parties concerned to discuss issues and problems in a participatory manner. It helps identify problem(s) of your community that may be shared by all participants of the workshop.

There are many different types of workshop employed in development planning. It takes only a few hours or a few days to discuss the project. This time in Bosnia-Herzegovina, the Mission allocates a few hours while conducting site visits to identify existing conditions of the two proposed project sites prior to the workshop. During the workshop, it is critical to discuss Mission's findings in line with your own needs and priority. It is anticipated that such process of dialogue would take much long time while most participants from Japan do not speak your languages. The workshop may take

¹ *The American Heritage® Dictionary of the English Language, Fourth Edition Copyright © 2000 by Houghton Mifflin Company.*

as much as xx hours because skillful dialogue takes long with a help from interpreter.

It is expected all stakeholders and parties concerned participate in the workshop with full commitment in whole session of the workshop.

Agenda (Proposed)

1. Introduction
2. Purpose of the visit by the JICA Contact Mission
3. Introduction of the workshop
4. Presentation by the host country/communities.

Reporting may include such topics as:

- Characteristics of your community.
 - Problems (What are your community's problems you feel important the most?)
 - Visions (How would you like your community look like in the 10-20 years from now?)
 - Strength (What are your community's strength to realize the visions?)
 - Weakness (What are the serious weak points to manage and run the community?)
 - Opportunity (What are the out side conditions which may affect positively to your community?)
 - Threat (What are the outside condition which may affect negatively to your community?)
 - Other issues you would like to share with us.
5. Question and Answer for the JICA Contact Mission

For Further Information

(現地での連絡先)

Record of the Workshop Held in Blagaj on the 30th of July, 2003

A total of 16 participants were drawn from municipalities, private sectors and NGOs from the towns of Blagaj and Nevesinje. The participants were divided into the following 4 groups to start the workshop:

- Blagaj municipality
- Nevesinje municipality,
- Private sectors & NGOs from Blagaj
- Private sectors & NGOs from Nevesinje

Each group started to write members' answers to the 5 questions: Visions, Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats.

Presentation by Participants

1. Presentation by Mr. Radmilo Jonlija representing the Nevesinje municipality group.

Visions:

- The population will increase to 22,000 to 25,000.
- Abundant and healthy natural resources such as water and good soils will be utilized for economic development.
- Development of agriculture, hydroelectric power generation, good school system and tourism such as winter sports
- Positive attitudes towards culture, religion, languages and minorities.

Strengths:

- Natural resources suitable for agriculture
- Huge potential human resource
- Highly educated people from different areas
- Abundant water resource for drinking and irrigation
- Herbal farming with a foreign enterprise
- Private businesses
- Free movement of goods and people
- Basic infrastructure such as airport in the close location, roads, etc.
- Adriatic Sea and other cities are close.
- Agriculture produces healthy organic foods.

- Fruits and forests are abundant.
- Sports hunting and fishing are popular.

Weaknesses:

- Infrastructure is in bad condition.
- No stimulative (stimulated) culture
- Changeability and loss of domestic products

Opportunities:

- International communities are interested in BiH.
- City is getting bigger.

Threats:

- Huge unemployment
- Large population
- Privatization
- No foreign investment

2. Presentation by Mr. Isic Zijo representing the group of Blagaj municipality.

Visions in 10 to 20 years:

- Usage of clean energy and consume healthy food.
- Activated tourism
- Greater amount of religious tourists and ecotourists visit to the area from foreign countries.
- Better quality of infrastructures: communications, roads, Internet, etc.
- Permanent education system for local people

Strengths:

- Natural resources such as unpolluted soil, water and sunny & windy climatic conditions suitable for agriculture, power generation etc.
- Organic food production
- Herbal medicine production through herbal farming
- Cultural and historical heritage such as old buildings and graves
- Natural resources such as caves and rivers
- Potential human resource

Weaknesses:

- Infrastructure: low coverage of tap water, no sewage treatment system
- Insufficient legal regulations and documentation: illegal construction in the protected area
- Financial situation: small revenue and insufficient cash flow
- Educational system: usage of different letters, pronunciation, education from earlier ages, lack of environmental education.

Opportunities:

- Airport is close.
- Large capacity for receiving tourists
- Roads, European international corridor and railways

Threats:

- Transformation of Mostar
- Pollution
- Illegal dumping of solid wastes
- Educated people leave local areas.

Mr. Guja Saudin, president or council, from Mostar South-East:

In addition to the presentation of the mayor of Blagaj, he pointed out as follows:

- Buna River and Zalomka River are important natural resources.
- There is no sewerage system in this area.

Mr. Zijo Isic pointed out that Zalomka River is 22 km away from the center of Blagaj, therefore pollution does not take place in the region.

Mr. Saudin placed emphasis upon that sewage system has not been provided.

3. Presentation by Mr. Gubo Tesanovic from Public Enterprise of Forestry, Nevesinje.

- Local communities do not have much influence from outside, in other words, they have been left behind the times
- People's life is completely different from that in other urbanized areas.
- Decentralization of national government budget is necessary since little money

is available for rural areas.

Problems are:

- Insufficient water supply
- No sewage system
- Language problems (different languages and letters)
- Access to natural resources
- Inhabitants in natural tourism sites

Strengths are:

- Agriculture products and dairy industry,
- Good conditions for hunting and other sports tourism
- Forestry and wooden furniture products
- There were manufacturing industries of textiles (2 factories), metal (3 factories) and wooden furniture (1 factory). However these factories are not functioning at moment.

These industries and environmental protection are very important.

4. Presentation by Mr. Fuad Oatovic, dean of Faculty of Civil Engineering, Djenal Bisedic University, as the representative of private sector & NGO group from Blagaj

- Transformation of educational system from kindergarten to university is important. Young people have no chance to study many subjects.
- There are requests for information and seminars about scholarship opportunities for a master degree in Japan

Mr. Bosko Buha from Nevesinje region

- The nature in Nevesinje has potential for winter sports development. In the Molina ecological site (a recreational site) mountainous area with altitudes of 1,400 to 1,600 m is vast and snow is abundant, which is suitable for winter sports.
- In Nevesinje there is only one hotel holding 20 rooms. There were cottage houses before the war.
- There are 2 lakes not in use for tourism. They are suitable for camping. Tourism potentiality in Nevesinje must be large.

Workshop for Blagaj and Nevesinje (July 30th, 2003)

Visions

- The population will increase to 22,000 to 25,000 in Blagaj
- Abundant and healthy natural resources such as water and good soils will be utilized for economic development.
- Development of agriculture, hydroelectric power generation, good school system and tourism such as winter sports
- Positive attitudes towards culture, religion, languages and minorities.

- Usage of cleans energy and production of healthy food.
- Activated tourism
- Greater amount of religious tourists and eco-tourists visit to the area from foreign countries.
- Better quality of infrastructures: communications, roads, Internet, etc.
- Permanent education system for local people
- Buna River and Zalomka River are important natural resources.
- Transformation of educational system from kindergarten to university is important. Young people have no chance to study many subjects.
- There are requests for information and seminars about scholarship opportunities for a master degree in Japan

<p>Strength</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Natural resources suitable for agriculture➤ Huge potential human resource➤ Highly educated people from different areas➤ Abundant water resource for drinking and irrigation➤ Herbal farming with a foreign enterprise➤ Private businesses➤ Free movement of goods and people➤ Basic infrastructure such as airport in the close location, roads, etc.➤ Adriatic Sea and other cities are close.➤ Agriculture produces healthy organic foods.➤ Fruits and forests are abundant.➤ Sports hunting and fishing are popular.➤ Natural resources such as unpolluted soil, water and sunny & windy climatic conditions suitable for agriculture, power generation etc.➤ Organic food production➤ Herbal medicine production through herbal farming➤ Cultural and historical heritage such as old buildings and graves➤ Natural resources such as caves and rivers➤ Potential human resource➤ There is no sewerage system in this area.➤ Agriculture products and dairy industry,➤ Good conditions for hunting and other sports tourism➤ Forestry and wooden furniture products➤ There were manufacturing industries of textiles (2 factories), metal (3 factories) and wooden furniture (1 factory). However these factories are not functioning at moment.	<p>Weakness</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Infrastructure is in bad condition.➤ No stimulating culture➤ Changeability and loss of domestic products➤ Infrastructure: low coverage of tap water, no sewage treatment system➤ Insufficient legal regulations and documentation: illegal construction in the protected area➤ Financial situation: small revenue and insufficient cash flow➤ Educational system: usage of different letters, pronunciation, education from earlier ages, lack of environmental education➤ Local communities do not have much influence from outside, in other words, they have been left behind the times➤ People's life is completely different from that in other urbanized areas.➤ Decentralization of national government budget is necessary since little money is available for rural areas.➤ Language problems (different languages and letters)➤ Access to natural resources➤
---	---

<p>Opportunities</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ International communities are interested in BiH. ➤ City is getting bigger. ➤ Airport is close. ➤ Large capacity for receiving tourists ➤ Roads, European international corridor and railways ➤ 	<p>Threats</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Huge unemployment ➤ Large population ➤ Privatization ➤ No foreign investment ➤ Transformation of Mostar ➤ Pollution ➤ Illegal dumping of solid wastes ➤ Educated people leave local areas. ➤ Inhabitants in natural tourism sites ➤
---	--

Record of the Workshop Held at Jaice City Hall on Aug. 1, 2003.

A total of 25 participants were drawn from municipalities, private sectors and NGOs from the towns of Jaice, Jezero and Sipovo as well as the Republic of Srpska's Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology. The participants were divided into the following 6 groups to start the workshop:

- Jaice municipality
- Sipovo municipality,
- Private sectors & NGOs from Jaice
- Private sectors & NGOs from Sipovo
- Other people from Jaice and Sipovo
- People from Jezero

Members of each group recorded their answers and opinions related to the 5 questions: Future visions, Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats.

Presentation by Participants

1. Presentation by Mr. Brauko Cowar, mayor of Jaice, representing the Jaice municipality group.

Jaice municipality is in charge of the planning of development strategies. It has supported the creation of NGOs working in environmental conservation and tourism.

- Visions in 10 to 20 years
 - The city will be completely different with succeeding development projects.
 - The population will increase to 40,000.
 - Sustainable return of refugees
 - The city will become a continental center and a stop-off point between the Adriatic Sea and the continent.
 - The city will attract tourists.
 - A health center will be constructed.
 - Establishment of appropriate transportation & communication infrastructure
 - Highways will be constructed.
- Main roads and an airport are desirable.

- There are many historical monuments.
- UNESCO believes that the area has great tourist potential.
- Organizations for ecological protection have been formed.
- High aesthetic value of natural resources such as the Pliva Lake and waterfalls
- Hotels, motels, sports & recreational facilities, promotional materials like brochures are necessary.
- Education for environmental conservation
- Restoration of housing, monuments, etc. devastated by the last war.
- The ferro-cerium factories will be equipped with filters to limit emissions. The municipality has 3.5 million KM for the project and the full installation of equipment. It is hoped that the project and will be implemented within 5 years.
- The municipality works with NGOs in waste management, water management, monument conservation etc.
- Transportation routes to and from Jaice are underdeveloped.
- Investment in the area is lacking.
- European tourist agencies have included Jaice as a tourist destination.

2. Presentation by Mr. Slavko Malic, president of the Jaice Environmental protection NGO, representing a group of NGOs from the Jaice area.

- “We have made a video tape showing the value of the Pliva River.”
- Visions in 10 to 12 years
 - Economic development
 - Ecologically sustainable development
 - The population will increase to 52,000.
 - Cultural and economic cooperation with Japan
 - Youth education programs
 - Establishment of the specific environmental management plans
- Problem of inadequate waste management
- Logging is unplanned.
- Tourist facilities have been privatized.
- Necessity of ecological education
- BiH sells electricity to foreign countries.
- Geological and cultural resources as well as network of rivers, waterfalls and lakes are suitable for tourism development.

- Communal infrastructure is necessary.
 - Abundance of natural, cultural and historical resources is advantageous.
 - All resources are interdependent and interrelated.
3. Presentation by Mr. Lolravko Tribuncic, deputy mayor of Sipovo, representing the Sipovo municipality group.
- Visions
 - Increased employment opportunities (Number of laborers will increase.)
 - Purification of the Pliva River water to drinkable level.
 - Health education is provided.
 - Strengths
 - Production of healthy food
 - Abundant water
 - Abundant tourism resources
 - Weakness
 - Bad infrastructure
 - Insufficient finance
 - FD government's development support concentrates only in urban areas.
 - Opportunities
 - The return of refugees has been completed.
 - Readiness of cooperation
 - Threats
 - Possible sanctions
 - Political environments
4. Presentation by Mr. Pero Milevic representing a group of private sectors in Sipovo.
- Environment in healthy conditions
 - Healthy foods are produced.
 - Many people are interested in production such as honey, milk, herbs etc.
 - There is potential in ecotourism
 - Suitability for fishing, hunting and other similar sports
 - Youth education programs are necessary.
 - Abundant natural resources

- Better health upkeep is needed.
 - The process of privatization is not appropriate.
 - Environmental protection measures are necessary. Appropriate legislation regarding how to manage the rivers and other natural resources is necessary.
5. Presentation by Mr. Ostojel Aleksic representing the Jezero group
- The city was completely devastated during the war.
 - Infrastructure is necessary
 - Flood control and river basin protection are important issues
 - Pliva River is not polluted.
 - Better water supply system, sewage system, electricity network and communication facilities are necessary.
 - New schools, a market center, a dump site are necessary
 - Roads are narrow.
 - Ecological approach is necessary. Natural resource foundation should be created.
 - Provision of loan for fruit factories, cattle breeding, healthy food production, etc. is essential.
 - Bad financial situations
 - Development of good relationships with international communities which could provide supports.
 - Legislation is needed.
 - Fish industry is also important but there is no opportunity in aquaculture development.
6. Presentation by a government official from the Ministry of Physical Planning, Civil Engineering and Ecology representing a group of "Other people from Jaice and Sipovo"
- Visions are:
 - Sustainable development of natural and cultural resources
 - Ecotourism will be prioritized and expanded.
 - Infrastructure will be provided.
 - Establishment of better social environment
 - Better understanding of geographical values is necessary.
 - Promotion of value-added healthy foods can be a tool for tourism

development. However, promotion activities are limited due to insufficient infrastructure.

- Appropriate education for the people of all ages is necessary.
- Promotion of ecotourism is needed.
- BiH should be integrated into the tendency of institutional standardization in European communities.
- Good coordination with Japanese grants scheme is needed.
- Appropriate laws for tourism development do not exist.

Workshop for Jajce, Jezero and Sipovo (August 1st 2003)

Visions

- The city will be completely different with succeeding development projects.
- The population will increased
- The city will become a continental center and a stop-off point between the Adriatic Sea and the continent could provide supports.
- Legislation is needed.
- Fish industry is also important but there is no opportunity in aquaculture development.

- A health center will be constructed.
- Establishment of appropriate transportation & communication infrastructure including highway and airport.
- Hotels, motels, sports & recreational facilities, promotional materials like brochures are necessary.
- Education for environmental conservation
- Restoration of housing, monuments, etc. devastated by the last war.
- The municipality works with NGOs in waste management, water management, monument conservation etc.
- European tourist agencies have included Jajce as a tourist destination. The city will attract tourists.
- Economic development realized.
- Ecologically sustainable development is realized.
- Cultural and economic cooperation with Japan

- Youth education programs implemented
- Establishment of the specific environmental management plans
- Necessity of ecological education
- Geological and cultural resources as well as network of rivers, waterfalls and lakes are suitable for tourism development.
- Communal infrastructure is necessary.
- All resources are interdependent and interrelated.
- Increased employment opportunities (Number of laborers will increase.)
- Purification of the Pliva River water to drinkable level.
- Health education is provided.
- Environment in healthy conditions
- Healthy foods are produced.
- Many people are interested in production such as honey, milk, herbs etc.
- Youth education programs are necessary.
- Better health upkeep is needed.

- Environmental protection measures are necessary. Appropriate legislation regarding how to manage the rivers and other natural resources is necessary.
- Infrastructure is necessary
- Flood control and river basin protection are important issues
- Better water supply system, sewage system, electricity network and communication facilities are necessary.
- New schools, a market center, a dump site are necessary
- Ecological approach is necessary. Natural resource foundation should be created.
- Provision of loan for fruit factories, cattle breeding, healthy food production, etc. is essential.

- Development of good relationships with international communities
- Sustainable development of natural and cultural resources
- Ecotourism will be prioritized and expanded.
- Establishment of better social environment
- Better understanding of geographical values is necessary.
- Appropriate education for the people of all ages is necessary.
- Good coordination with Japanese grants scheme is needed.

<p>Strength</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ There is potential in ecotourism ➤ UNESCO believes that the area has great tourist potential. ➤ Abundance of natural, cultural and historical resources is advantageous. There are many historical monuments. ➤ High aesthetic value of natural resources such as the Pliva Lake and waterfalls ➤ Organizations for ecological protection have been formed. ➤ Production of healthy food ➤ Abundant tourism resources ➤ Abundant natural resources. (water): Pliva River is not polluted. ➤ Suitability for fishing, hunting and other similar sports 	<p>Weakness</p>	<p>Transportation routes to and from Jajce are underdeveloped. Investment in the area is lacking. Bad infrastructure Insufficient finance</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ FD government's development support concentrates only in urban areas. ➤ The city was completely devastated during the war. ➤ Appropriate laws for tourism development do not exist. ➤ Promotion of ecotourism is lacking ➤ BiH's institutional standardization policy is not harmonized with European community.
<p>Opportunities</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sustainable return of refugees ➤ The ferro-cerium factories will be equipped with filters to limit emissions. The municipality has 3.5 million KM for the project and the full installation of equipment. It is hoped that the project and will be implemented within 5 years. ➤ The return of refugees has been completed. ➤ Readiness of cooperation ➤ The process of privatization is not appropriate. ➤ Promotion of value-added healthy foods can be a tool for tourism development. However, promotion activities are limited due to insufficient infrastructure. ➤ Privatization is on-going 	<p>Threats</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Problem of inadequate waste management ➤ Logging is unplanned. ➤ Tourist facilities have been privatized. ➤ BiH sells electricity to foreign countries. ➤ Possible sanctions ➤ Political environments ➤ Bad financial situations

組織名	代表者	所在地	協力可能な分野	電話・ファックス電子メール・ウェブサイト
REC	Dr. Nesad Seremet Director	Koste Hermana 11/2, Sarajevo, B&H	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 社会経済調査 ➤ 住民意識調査 ➤ 環境保全における地域の NGO、政府、地域住民等の協力調整や参加促進 ➤ ワークショップ開催 ➤ パンフレット・ポスター・CD 等の成果品作成 	Ph: +(387 33) 209 130 Fax: +(387 33) 221 998 Email: nseremet@rec.org.ba Web: www.rec.org.ba
IPSA (建設コンサル タント)	Mr. Esref Gacanin, Director Mr. Rasim Lojo Manager	Sarajevo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 交通関係調査 ➤ JICA 開発調査でのコンサルタント経験有り ➤ 道路・橋梁設計 ➤ 環境影響評価 	Ph: +(387 33) 276 340 +(387 33) 276 330 Fax: +(387 33) 276 355 Email: ipsage@bih.net.ba Web: www.ipsa-institut.com
CEPRES Sarajevo University	Prof. Sulejman Redzic	Sarajevo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 自然環境の価値評価 ➤ 環境影響評価 	FD 都市計画・環境省 Ms. Vilusic Gordana がコンタクトを取れる。 Web: http://cepres.pmf.unsa.ba/
The "Native Town" Ecological Movement (NGO)	Mr. Milan Trivuncic President	Sipovo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ プリヴァ川流域でのエコツーリズム (NEAP の priority programme の一つ) ➤ Sunce (スポーツハンティング、英語指導)、Women to Women (民芸品)、Mountain Association Vitorog (民芸品) 等の他の NGO と協力してエコツーリズム振興に携わる。 	Ph: 065 972 260 065 755 673 050 372 186
The Society for the Protection of Cultural, Historical and Natural Treasures of Jajce (NGO)	Mr. Drustvo Zastita	Jajce, ul.sv. Luke 15	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 歴史文化遺産保護活動 (ヤイチェの文化遺産に詳しい) ➤ 自然保護 ➤ ツアーガイド ➤ 歴史文化遺産保護ポスター作成 ➤ ビデオ作成 	Ph/Fax: +387 (0)30 656 717 Email: zastika.kultpovpr.jajce@tel.net.ba Web: www.tel.net.ba/jajce-gradmuzej
Goran (Pokret Gorana) (NGO)	Mr. Hadeic Izudin Manager of	Cemalusa 1, 71000 Sarajevo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 学校を対象とした環境教育 ➤ 植林活動 ➤ 園芸 (ハーブ・野菜・果実栽培) 指導 	Ph/Fax: +(387 33) 207 084

	projects Ms. Latal Ljerka Activist of Goran			
SUNCE (NGO)	Mr. Nedeljko Jovic	Sipovo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ スポーツハンティング ➤ ガイドのための英語指導 	Ph: 065 566 144 Email: nedeljko@banjaluka.com
Faculty of Forestry, University of Banja Luka		Banja Luka	ヤニ森林 (Janj Virgin Forest) の生態学的研究および保護・管理	Web: www.bl.ac.yu
以下は RS 貿易観光省より推薦を受けたローカルコンサルタント				
Institute for Urbanism of Republic of Srpska (IURS)	Mr. Dragan Milojic Team Leader	Banja Luka	交通・運輸、マッピング、地域計画 (シポヴォとイエゼロを含む)、気象学、地質学、農業等の専門家を有する。	RS 貿易観光省が取り次ぎ窓口となる。 この他にもコンサルタントの CV がある (収集資料を参照のこと)。
Mr. Slavko Malic			現在の地位 (President of Association for Protection and Preservation of Cultural and Natural Heritage of Jajce) を活かせる調査。	
Mr. Jelena Kadic			現在の地位 (Director of Association for Protection and Preservation of Cultural and Natural Heritage of Srpska) を活かせる調査。	
Mr. Dragan Milojic	上記 IURS の team leader	Banja Luka	交通・運輸計画とそれに関わる環境管理	
以下は FD 都市計画・環境省より連絡のあったローカルコンサルタント				
Bosna-S Oil Services Company -Mr. Fethi Silajdzic -Mr. Adnan Ibisevic -Ms Esma Kreso				FD 都市計画・環境省が取り次ぎ窓口となる。 NEAP 策定に関わったコンサルタントとのこと。

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりのための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	ネット	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
A	地図								
1	1/50,000地形図 Nevesinje 1994 2781-IV	コピー	*				米国防省	JR・CR()・SC	
2	1/50,000地形図 Berkovici 1994 2781-III	コピー	*				米国防省	JR・CR()・SC	
3	1/50,000地形図 Capljina 1994 2681-II	コピー	*				米国防省	JR・CR()・SC	
4	1/50,000地形図 Mostar 1994 2781-I	コピー	*				米国防省	JR・CR()・SC	
5	1/25,000地形図 Mostar 1976, 574-2-3	コピー	*				不明	JR・CR()・SC	
6	1/25,000地形図 Mostar 976574-2-4, Nevesinje 575-1-3複合図	コピー	*				不明	JR・CR()・SC	
7	1/50,000 Mine Contamination Map Blagaj-Nevesinje	オリジナル	*				BiH Mine Action Center, Sarajevo	JR・CR()・SC	
8	1/75,000 Mine Contamination Map Jajce-Sipovo	オリジナル	*				BiH Mine Action Center, Sarajevo	JR・CR()・SC	
9	1/1,000,000 BiH全図	オリジナル	*				不明	JR・CR()・SC	
10	1/50,000 地形図(Nevesinje計画対象区域記載済)	オリジナル	*				不明 (BiH地図公社?) Nevesinjeムニシパリティから受領	JR・CR()・SC	
11	1/50,000 地形図(Blagaj計画対象区域記載済)	オリジナル	*				米国防省 Blagajムニシパリティから受領	JR・CR()・SC	
12	スケール不明Podveles,	コピー	*				外務省	JR・CR()・SC	
13	EuroMap BiH 1/250,000	オリジナル	*				Geo Center 01/2002, Kartographe, Austria	JR・CR()・SC	
14	1/50,000 地形図 Jajce/Sipovo/Jezero計画対象区域記載済み	オリジナル	*				Jajce/Sipovo/Jezero Municipalityから入手	JR・CR()・SC	
15	1/25,000 地形図Blagaj/Nevesinje行政界記入済(全6葉)	オリジナル	*				地図公社から購入		
16	1/25,000 地形図 Jajce/Sipovo/Jezero行政界記入済(全6葉)	オリジナル	*				地図公社から購入		

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりのための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
B	各Municipality の資料								
	Nevesinje								
17	Description of Nevesinje from Municipality	コピー	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	
18	Agricultural description	コピー	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	
19	Overview of healthy sector	コピー	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	
20	Development Plan prepared in 1988	コピー	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりのための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
21	1/50,000地形図 (観光地アトラクション位置図)	コピー	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	
22	写真類 (封筒入り)	写真	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	
23	Locations of possible tourist attractions	A4コピー	*				Municipality of Nevesinje	JR・CR()・SC	
	Blagaj							JR・CR()・SC	
24	Current situation is the proposed region for realization of project/Hydrogeological data	コピー	*				Municipality of Blagaj	JR・CR()・SC	
25	地質図	オリジナル	*				Municipality of Blagaj	JR・CR()・SC	
26	Land Use Map (1/50,000)	コピー	*				Municipality of Blagaj	JR・CR()・SC	
27	CD Municipality Mostar-Southeast - The report for the JICA commission in relation with the project of the government of Japan	オリジナル	*				Municipality of Mostar South-East	JR・CR()・SC	
28	View of Hydrogeology, Source of river Buna	A4コピー	*				Municipality of Blagaj	JR・CR()・SC	
29	Map of Medieval Town of Blagaj, 2pp	A4・A3コピー	*				Municipality of Blagaj	JR・CR()・SC	
30	写真 (全20葉)	オリジナル	*				Municipality of Blagaj	JR・CR()・SC	
	Jaice								
31	Tourist Guide Through Jaice / Tourist Association of the Municipality of Jaice 2003	ガイドブック (A5)	*				Municipality of Jaice	JR・CR()・SC	
32	ポスターJaice2点	ポスター	*				Municipality of Jaice	JR・CR()・SC	
33	Chronology of Jaice	オリジナル	*				Historic Society of Jaice	JR・CR()・SC	

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門 家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりの ための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、 ビデオ、地図、 写真等)	収集 資料	専門 家作 成資 料	JICA 作成 資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
34	Jaice - past, present, future	ビデオ	*				Municipality of Jaice	JR・CR()・SC	
35	Politics Downstream - Life Upstream, Jaice 2002	ビデオ	*				ビデオ	JR・CR()・SC	
36	Hotel Stari Grad (ヤイチェのホテルのパンフレット)	パンフレット	*				Hotel Stari Grad		
37	Motel Plivska Jezera, Turist 98, Elite Motel (ホテルのパンフレット3種類在中)	パンフレット	*				Motel Plivska Jezeraなど		
38	Local Economic Development of Muni. Of Jaice for 2003-2010	コピー	*				Municipality of Jaice		
	<u>Ierezo</u>								
39	①Current Situation in the areas suggested for project realization	オリジナル	*				Municipality of Yezero	JR・CR()・SC	
40	②Cost Estimate - Hydrotecnica Infrastructure	A4コピー	*				Municipality of Yezero	JR・CR()・SC	
41	③Flow Control o Josavka Stream	A4コピー	*				Municipality of Yezero	JR・CR()・SC	
	<u>Sipovo</u>								
42	写真集、シポボ地図	CD	*				Municipality of Sipovo	JR・CR()・SC	
43	絵葉書5枚	写真	*				Municipality of Sipovo	JR・CR()・SC	
44	Sipovo地図 (1:50,000)	オリジナル	*				Municipality of Sipovo	JR・CR()・SC	
45	Municipal Reconstruction and Development Plan	オリジナル	*				UNDP/UNOPS Progress BiH	JR・CR()・SC	
46	④Geographical and demographic characteristic of municipality	A4コピー	*				Municipality of Sipovo	JR・CR()・SC	
47	⑤シボヴォに関する情報 (現地語)	A4コピー	*				Municipality of Sipovo	JR・CR()・SC	
48	⑥気象データ (2003年) (現地語)	ファックス	*				Meteorological Institute	JR・CR()・SC	

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門 家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりの ための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、 ビデオ、地図、 写真等)	収集 資料	専 門 家 作 成 資 料	JICA 作 成 資 料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
C	観光一般								
49	BiH, Your Next adventure	オリジナル	*				OHR/FD Tourism community, RS Ministry of Trade & Tourism	JR・CR()・SC	
50	Tourist Magazine Dec. 2002	オリジナル	*				Tourism community of BiH	JR・CR()・SC	
51	Tourist Magazine Jun. 2003	オリジナル	*				Tourism community of BiH	JR・CR()・SC	
52	Travel Agencies in BiH	オリジナル	*				OHR/FD Ministry of Trade and RS Ministry of Trade & Tourism	JR・CR()・SC	
53	Come discover Herzegovina's cultural heritage	オリジナル	*				USAID	JR・CR()・SC	
54	Intra-Sarajevo Bus Schedule	コピー	*				不明	JR・CR()・SC	
55	Stari Granti	オリジナル	*				Sarajevo Canton Tourist Association	JR・CR()・SC	
56	Glas Mira Medugorje	オリジナル	*				Medugorje St. Mary's Monastery	JR・CR()・SC	
57	Mostar Bosnia and Herzegovina	オリジナル	*				The World Bank	JR・CR()・SC	
								JR・CR()・SC	
D	自然環境・環境保全								
58	Geografski Atlas Bosne I Hercegovine	図書オリジナル	*				JP Geodetski Zavod BiH	JR・CR()・SC	
59	INFOMATUR - Probudi Se! (Wake up!)NGO - Goranのパンフレット	パンフレット	*				Delegation of the European Commission to Bosnia and Herzegovina, C&F	JR・CR()・SC	
60	Virgin forest JANJ (ヤニ森林地帯の情報)	パンフレット	*				Forestry Faculty Banja Luka	JR・CR()・SC	

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門 家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりの ための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、 ビデオ、地図、 写真等)	収集 資料	専門 家作 成資 料	JICA 作成 資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
61	NPAWYME (Jungle in Republic of Srpska、ヤニ森林地帯の 情報)、現地語	パンフレット	*				Forestry Faculty Banja Luka	JR・CR()・SC	
62	Ecological Zone (観光パンフレットの原稿、写真は省 略、調査の必要あり)	A4コピー	*				NEAP	JR・CR()・SC	
63	National Environmental Action Plan (NEAP) BiH	図書	*				Federation of Bosnia and Herzegovina & Republika Srpska	JR・CR()・SC	
64	IUCN Region East Europe, North and Central Asia - Country Profile Bosnia and Herzegovina	A4コピー	*				IUCN News Letter Dec. 2000	JR・CR()・SC	
65	狩猟徴収料金表 (Public enterprise of forestry in Srpska Sume)	A4コピー	*				Enterprise of forestry, Nevesinje	JR・CR()・SC	
66	ポケット図鑑 Attractive plants of one Sarajevo Resort - botanical guidebook -, 現地語	図鑑	*				Dubravka Soljan, Sabaheta Abadzic, Edina Muratovic	JR・CR()・SC	
67	スプリスカ共和国環境関連法集 (現地語)	A4コピー	*				Republic of Spruska	JR・CR()・SC	
68	BiHの自然保護地域 (計画) を記した地図 (Projekcija Zastite Prorodnog Naslijeda BiH)	A4コピー	*				FD都市計画環境省	JR・CR()・SC	
69	Basic Considerations for Environmental Approximation for Nongovernmental Sector in Bosnia- Herzegovina	図書	*				REC - GTZ	JR・CR()・SC	
70	Jaice, Sipovo地域の鍾乳洞の調査記録 (現地語) BATAHCKA ILETNHA	図書	*				THOAX 2000 IIPNMEPAKA	JR・CR()・SC	
71	Reports Neretva Delta	CD	*				REC	JR・CR()・SC	
72	Neretva Delta Project Site Map	A4コピー	*				REC	JR・CR()・SC	
73	Workshop Identifying priority activities for protection of the Neretva Delta	A5図書	*				REC	JR・CR()・SC	

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門 家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりの ための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、 ビデオ、地図、 写真等)	収集 資料	専門 家作 成資 料	JICA 作成 資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
74	The Manual on Necessary Environmental Approximation to European Union Environmental Legislation for Bosnia-Herzegovina	図書	*				REC	JR・CR()・SC	
E	Local consultants & NGO								
75	①Studies designs engineering (IPSAパンフレット)	パンフレット	*				IPSA		
76	⑭見積書、業務経歴書 (IPSA)	A4コピー	*				IPSA INSTITUTE	JR・CR()・SC	
77	②REC活動紹介CD	CD	*				REC	JR・CR()・SC	
78	③Annual Report 2002	図書	*				REC	JR・CR()・SC	
79	⑮見積書、業務経歴書 (REC)	A4コピー	*				REC	JR・CR()・SC	
80	④Bosnia and Herzegovina, Republic of Srpska, The "Native Town" Ecological Movement (NEAP Priority Action Programの概要)	A4コピー	*				Native Town (NGO)	JR・CR()・SC	
81	⑤The Society for the protection of cultural Historical and Natural Treasures of Jajce紹介用チラシ (ヤイチェのNGO)	A4コピー	*				The Society for the protection of cultural Historical and Natural Treasures of Jajce	JR・CR()・SC	
82	⑥Eko-center - A guard of the Lake Eco-Tourism "Collection, Use and Disposal of Floating Waste"	パンフレット	*				Eco Centre - Reservoir Bocac	JR・CR()・SC	
83	⑦Nomination of the Ecological Project "Eko-Centar Bocac-Jezero"/"Eco Centre - Reservoir Bocac" "Collection, Use and Disposal of Floating Waste from the Reservoir Bocac" An outline of the project	A4コピー	*				Eco Centre - Reservoir Bocac	JR・CR()・SC	
84	⑧Wigwan Trophy	A4コピー	*				Wigwan	JR・CR()・SC	
85	⑨Wigwan活動パンフレット(A different kind of holiday)	A4コピー	*				Wigwan	JR・CR()・SC	
86	⑩Tourist Map Badget	A4コピー	*				OTAS	JR・CR()・SC	

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門 家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりの ための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、 ビデオ、地図、 写真等)	収集 資料	専門 家作 成資料	JICA 作成 資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
87	①RS貿易観光省より提出されたローカルコンサルタント リスト (CVを含む)	A4コピー	*				RS貿易観光省	JR・CR()・SC	
88	②Neap - Priority Actions Program (NEAP Priority Action Programの概要)	A4コピー	*				Faculty of Economics	JR・CR()・SC	
89	③To directorate neap republica Srpska UZRS, 78000 Baja Luka (NEAP Priority Action Programの概要)	A4コピー	*				GRAFIKS	JR・CR()・SC	
F	観光政策・産業政策								
90	RS観光統計 1998～2003年	オリジナル	*				RS貿易観光省	JR・CR()・SC	
91	RS 観光振興法	A4コピー	*				RS貿易観光省	JR・CR()・SC	
92	RS 天然記念物リスト	A4コピー	*				RS貿易観光省	JR・CR()・SC	
93	RS 文化財リスト	A4コピー	*				RS貿易観光省	JR・CR()・SC	
94	RS観光開発戦略ドラフト	A4コピー	*				RS貿易観光省	JR・CR()・SC	
95	FD 観光戦略への提言	A4コピー	*				FD 観光振興協会	JR・CR()・SC	
96	FD 観光統計 (カントンごとの統計資料含む)	A4コピー	*				FD 観光振興協会	JR・CR()・SC	
97	BiH統計速報 (2004年6月)	A4コピー	*				連邦統計局	JR・CR()・SC	
98	Cluster Competitiveness Initiative Stage I Report: Industry Cluster Assessment & Selection	CD	*				United States Agency for International Development	JR・CR()・SC	
G	その他								

付属資料7. 資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID		調査団番号			
地域	中央ヨーロッパ	調査団名又は専門家氏名	エコツーリズムと持続可能な地域づくりのための開発計画調査 (予備調査)	調査の種類又は指導科目	開発調査 (事前調査)	担当部課	社調1課

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
99	Organizational Chart 2pp.	A4コピー	*				The Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina	JR・CR()・SC	
100	お土産用地図 (Survival Map of Sarajevo 1992-1995 FAMA 1996)	図書	*				FAMA, Sarajevo	JR・CR()・SC	
101	Survival Guide, FAMA 1993	オリジナル	*				Workman Publishing, Croatia	JR・CR()・SC	
102	NGO Directory: Directory of Environmental Non-governmental Organisations in Central and Eastern Europe, Fourth Edition	A4コピー	*				The Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe (REC)	JR・CR()・SC	
103	BiHMAC事務所連絡先一覧	A4コピー	*				BiHMAC	JR・CR()・SC	
104	Langenscheidt's Universal Dictionary, Croatian	図書	*				Langenscheidt Publishers, Inc.	JR・CR()・SC	
105	Regional Timetable	オリジナル	*				Austrian Airlines	JR・CR()・SC	
106	Rafting関係資料綴り	オリジナル	*				不明	JR・CR()・SC	
107	Croatia Magazine, Summer	オリジナル	*				Croatia Airlines	JR・CR()・SC	
108	Adria Magazine, Summer	オリジナル	*				Adria Airways	JR・CR()・SC	
109	Implementation of CORINE Land Cover database in Bosnia-Herzegovina	CD	*				CORINE BiH	JR・CR()・SC	
110	Workshop Results (July 30 in Blagaj+Nevesinje, Aug 1 in Jajcet+Sipovo+Jezero)	オリジナル	*				予備調査団	JR・CR()・SC	
111	ヤイツェ 紹介ビデオ (現地語)	ビデオ	*				ヤイツェ市	JR・CR()・SC	
112	ヤイツェ 紹介ビデオ (英語)	ビデオ	*				ヤイツェ市	JR・CR()・SC	
113	RS 紹介ビデオ (現地語)	ビデオ	*					JR・CR()・SC	
114	ヤイツェ ポスター6種	オリジナル	*				ヤイツェ市	JR・CR()・SC	